

SEMINARIO DI FILOSOFIA MEDIEVALE 2017

**La metafisica come teologia: il commentario di Alessandro di Afrodisia e di pseudo-Alessandro alla *Metafisica* di Aristotele**

Rita Salis

*Padova, 01 febbraio 2017*

HANDOUT

**T 1. Averroès, *Tafsīr*, 1393 (trad. Genequand)**

I say: no commentary by Alexander or by the commentators who came after him has been found on the book of this science, nor any compendium, except on this book; we have found a commentary by Alexander on about two thirds of the book and by Themistius a complete compendium on it according to the sense. It seemed to me best to summarize what Alexander says on each section of it as clearly and briefly as possible. We have given the additions and doubts of Themistius about it and we shall also mention our own additions and doubts.

**T 2. Averroès, *Tafsīr*, 1394-1395 (trad. Genequand)**

We say: Alexander begins by saying that those who say that this book *lām* is the last of this science are right because some of the other books he wrote concerning this science contain the difficulties that must be solved in it after they have been critically examined and others the solution of these difficulties; this is what he did in the books which come after this book. In some books, he talks about the characteristics of being *qua* being, but in this book, he talks about the principles of being *qua* being and about the principles of the first substance which is absolutely real (*ḥaqīqa*). He does it by showing that there is a substance which is in this state and what this substance is; the elucidation of this substance is the final aim of this discipline (*ṣināʿa*). For in the two books which come after it, he does not explain anything pertaining to his primary aim, nor does he establish in them any personal view concerning it. They contain only the refutation of the assertions of those who say that the principles of beings are the Forms and the Numbers. He (= Alexander) says: he (= Aristotle) had already discussed these ideas to some extent in the book called *great Alif* which is the second book of this treatise (*kitāb*); then he dealt with them exhaustively in these last two books. He says: one could also prove by means of what he says at the beginning of book *Jīm* and elsewhere that this book is the last in which he deals with this discipline. This is all that Alexander has to say by way of introduction to this book.

What he says to give an idea of the contents of the other books dealing with this science (i.e. Metaphysics) is a summary. This is perhaps the passage which most deserves to be summarized.

**T 3. Averroès, *Tafsīr*, 1395-1396 (trad. Genequand)**

We say: since this discipline investigates being *qua* being and this requires investigating the principles of being *qua* being and its necessary properties, for any theoretical discipline includes these two kinds of knowledge, then this discipline is divided first into two parts, and since the Ancients put

forward certain false views concerning the principles of beings and it is necessary for him to refute them, this will be the third division of this discipline. So the first parts of this treatise are three: one dealing with being *qua* being, one with the necessary properties of being *qua* being, and one with the false opinions put forward concerning the principles of being.

#### **T 4. Averroès, *Tafsīr*, 1396-1397 (trad. Genequand)**

Since every theoretical discipline is also divided into two branches of research, the first containing the method (*nahw*) of investigation of this discipline, its foundations, its starting-point and final term and how definitions are to be used in it, which is called logic proper to this discipline, and the second being the science of that which this discipline contains, then this discipline too will be divided into two parts, a logical part proper to it and a part containing that the knowledge of which is aimed at in this science. There are, then, two major parts, one of which is divided into three, so that this science has four parts. Since this discipline must also undertake to refute those who make speculation impossible and reject its principles, this will become as it were a fifth part. As it also investigates the classes of beings and one of these classes is made up of mental beings, it must also investigate the principles of this kind of beings and refute the false opinions which are held regarding it.

Having investigated these different classes, Aristotle chooses to teach them in the best didactic order.

#### **T 5. Alex. *In Metaph.*, 8, 20-9, 16 (trad. Lai)**

Τουτέστιν ἐπειδὴ ἡ προκειμένη ἡμῖν πραγματεία ζητησίς ἐστι ταύτης τῆς ἐπιστήμης, δεῖ ἰδεῖν περὶ ποῖα ἐστὶν ἐπιστήμη ἡ ζητούμενη. ὅτι μὲν γὰρ περὶ τινὰς ἀρχὰς ἐστὶ καὶ αἰτίας ἐπιστήμη, δῆλον ἐξ ὧν προεῖρηκε· πάντες γὰρ τὴν σοφίαν τῶν ἀρχῶν καὶ τῶν αἰτίων φασὶν εἶναι γνῶσιν, καὶ σοφὸς ὁ τούτων ἐπιστήμων. ἐπεὶ οὖν ἡ σοφία τῶν ἀρχῶν καὶ αἰτίων γνῶσις ἐστὶ κατὰ τὴν κοινὴν περὶ αὐτῆς ἔννοιαν, τὰ δ' αἰτία πολλαχῶς, εἰκότως πρῶτον ζητεῖ ποίων αἰτίων καὶ τίνων ἀρχῶν γνῶσις ἐστὶν ἡ σοφία περὶ ἧς πρόκειται λέγειν ἡμῖν. φθάνει μὲν οὖν εἰρηκέναι ὅτι τὴν ὀνομαζομένην σοφίαν περὶ τὰ πρῶτα αἰτία καὶ τὰς ἀρχὰς ὑπολαμβάνουσι πάντες· ἐπεὶ δὲ τίνες αἱ πρῶται ἀρχαὶ καὶ τὰ πρῶτα αἰτία εὐδὴλον, λαβὼν τὸ περὶ ἀρχὰς καὶ αἰτίας τὴν σοφίαν εἶναι ὡς ὁμολογούμενον, τὸ περὶ ποίας ζητήσει, καὶ ὅτι περὶ τὰς πρῶτας δείξει. ἢ οὐδὲ ἐκεῖ ἔλαβεν αὐτὸ ὡς ἤδη ὁμολογούμενον, ἀλλ' ὡς ὀφείλον δειχθῆναι· διὸ ἀναγκαίως καὶ τῆς τῶν αἰτίων διαιρέσεως μνημονεύει, ὅτι τετραχῶς τὰ αἰτία λέγεται. καὶ τὴν ἱστορίαν τῶν πρὸ αὐτοῦ τι περὶ αἰτιῶν εἰρηκότων παρατίθεται εὐλόγως, ἵν' εἰ μὲν ὀρθῶς εὔρεθῆ τι τῶν εἰρημένων ὑπ' ἐκείνων, ἀκολουθοίμεν αὐτῶ, εἰ δὲ μή, πλέον τι ζητοίμεν αὐτοί. χρὴ οὖν ἐκ τῆσδε τῆς πραγματείας ἀπαιτεῖν τὴν γνῶσιν τῶν πρῶτων ἀρχῶν καὶ αἰτίων· αὐταὶ δ' ἂν εἶεν τοῦ ὄντος οἷον ἀρχαί, δι' ἃς τῶν ὄντων ἕκαστόν ἐστιν ὧν τὸ εἶναι κατηγοροῦμεν· τοιαῦται δὲ αἱ πρῶται καὶ κυριώταται οὐσίαι· αὐταὶ μὲν γὰρ τῶν οὐσιῶν ἀρχαί, αἱ δὲ οὐσίαι τῶν ἄλλων ἀπάντων, ὡς δείξει. τὴν τε οὖν τούτων γνῶσιν ἀπαιτεῖν χρὴ ἐκ τῆσδε τῆς πραγματείας, καὶ ἔτι ὅσα εἰς τὴν τούτων γνῶσιν συντελεῖ, εἰς ἃ καὶ ὁ πλεῖστος αὐτῶ λόγος ἀναλίσκεται· οὐ γὰρ οἷόν τε ἦν ἐκείνων γνῶσιν ἄλλως λαβεῖν, μὴ προκαταστήσαντα καὶ προεκκαθάραντα τὰ ἐμποδῶν.

Ossia, poiché la nostra presente trattazione consiste nella ricerca di questa scienza, bisogna determinare intorno a quali oggetti verte la scienza cercata. Da quanto Aristotele ha detto in precedenza è evidente che si tratta di una scienza che riguarda certi principi e certe cause: tutti dicono che la sapienza è conoscenza dei principi e delle cause e che sapiente è colui che le conosce. Poiché dunque la sapienza, secondo la nozione che di essa comunemente abbiamo, è conoscenza dei principi e delle cause, e le cause sono di diverso genere, a buon diritto Aristotele si chiede di quali cause e principi sia conoscenza la sapienza di cui ci proponiamo di trattare. Prima egli aveva detto che «tutti ritengono che quella che viene chiamata sapienza riguarda le cause prime e i principi». Ma poiché non è chiaro quali siano i primi principi e le cause prime, Aristotele, assumendo che da tutti sia concesso che la sapienza verte intorno ai principi e alle cause, indagherà quali siano le cause di cui essa si occupa e mostrerà che sono le cause prime. Oppure nel passo citato egli non ritiene

quell'enunciato già concesso, ma bisognoso di essere provato, e quindi necessariamente richiama la distinzione delle cause, giacché esse si dicono in quattro sensi. A ragione egli altresì espone quanto i suoi predecessori hanno espresso intorno alle cause, affinché, se si può trovare qualcosa di esatto in quello che essi hanno affermato, lo possiamo seguire, e, se questo non è il caso, ci impegniamo noi stessi in una ricerca ulteriore.

Dalla presente trattazione bisogna dunque aspettarci la conoscenza dei principi e delle cause prime. Queste, per così dire, sarebbero i principi dell'ente, mediante i quali esiste ciascuno degli enti di cui predichiamo l'essere. Tali principi sono le sostanze prime e nel senso più proprio; come mostrerà Aristotele, esse sono i principi delle sostanze, e le sostanze sono i principi di tutte le altre cose. Da questa trattazione ci si deve dunque attendere la conoscenza di queste sostanze prime e inoltre di quanto contribuisce alla loro conoscenza, cui Aristotele rivolge la maggior parte del suo discorso. Non è infatti possibile ottenere la conoscenza delle sostanze prime se non dopo aver stabilito questi punti ed essersi liberati dagli ostacoli che vi si frappongono.

#### **T 6. Alex. In *Metaph.*, 237, 3-238, 4 (trad. Casu)**

Προθέμενος ἐν τῇ Μετὰ τὰ Φυσικὰ πραγματεία, ἦν καὶ σοφίαν καὶ πρώτην φιλοσοφίαν, ἔστι δὲ ὅτε καὶ θεολογικὴν ἔθος αὐτῷ καλεῖν, περὶ τοῦ ὄντος ἢ ὄν θεωρῆσαι, καὶ δείξας ὅτι ἡ προκειμένη πραγματεία μῆτε τῶν περὶ τὴν τῶν ἀναγκαίων γνῶσιν καταγινομένων ἐστὶ τεχνῶν ἢ ἐπιστημῶν μῆτε τῶν περὶ τὰ χρήσιμα, ἀλλ' ἔστιν αὐτῆς χάριν τῆς γνώσεώς τε καὶ ἐπιστήμης μειοῦσα † αὐτὰ ἐπ' αὐτὰ μέτεισι, δείξας δὲ αὐτὴν θεωρητικὴν οὖσαν τῶν πρώτων ἀρχῶν τε καὶ αἰτίων (ταῦτα γὰρ μάλιστα ὄντα), πρὸ τοῦ ζητεῖν τίνες αἱ πρώται ἀρχαί, κινήσας καθόλου τὸν περὶ τῶν αἰτίων λόγον καὶ τὰς δόξας τῶν πρὸ αὐτοῦ τὰς περὶ τῶν ἀρχῶν ἐκθέμενός τε καὶ ἱστορήσας καὶ ἀντειπὼν πρὸς αὐτάς, δείξας δὲ ὅτι εἰσὶ τινες ἀρχαί πρώται καὶ οὐκ ἐπ' ἄπειρον ἢ τῶν ἀρχῶν ἄνοδος, καὶ ἐπὶ τούτοις ὡς χρήσιμον καὶ ἀναγκαῖον πρὸς τὴν εὔρεσιν τῶν τῇ σοφίᾳ προκειμένων ἀπορήσας τινὰς ἀπορίας περὶ τε τοῦ ὄντος καὶ τῶν ἀρχῶν καὶ τῶν τούτοις παρακειμένων, μετὰ τὰς ἀπορίας ἄρχεται τοῦ προκειμένου τοῦ Γ βιβλίου, λοιπὸν ἐν τούτῳ λέγων τε καὶ κατασκευάζων τὰ αὐτῷ δοκοῦντα καὶ λύων τὰ ἠπορημένα. δείκνυσι δὲ ἐν τῷδε τῷ βιβλίῳ περὶ τίνα ἐστὶν ἡ σοφία, ἦν καὶ φιλοσοφία ὀνομάζει καὶ πρώτην φιλοσοφίαν.

Essendosi proposto nella trattazione della metafisica, che Aristotele suole chiamare sapienza e filosofia prima e, talvolta, anche teologia, di considerare l'essere in quanto essere; avendo mostrato che la presente trattazione non fa parte delle tecniche e delle scienze concernenti la conoscenza delle cose necessarie né di quelle concernenti le cose utili, ma che sarà per la conoscenza e la scienza stessa che essa cercherà le cose che cerca; avendo mostrato che essa considera i primi principi e le cause (giacché questi sono enti al massimo grado); avendo introdotto, prima di cercare quali siano i primi principi, il discorso in generale sulle cause; avendo esposto le opinioni dei suoi predecessori sui principi; avendole riferite e contrastate; avendo mostrato che ci sono alcuni principi primi e che l'ascesa verso i principi non procede all'infinito; avendo inoltre sollevato alcune difficoltà sull'essere, sui principi e su cose ad essi collegate, in quanto ciò è utile e necessario ai fini della scoperta degli oggetti della sapienza, dopo le aporie egli inizia il presente libro Γ, esponendo, allora, e stabilendo in esso le proprie convinzioni e sciogliendo le difficoltà sollevate. In questo libro Aristotele mostra di quali cose si occupi la sapienza, che chiama anche filosofia e filosofia prima.

#### **T 7. Aristot. *Metaph.* E 1, 1025 b 3-10**

Αἱ ἀρχαὶ καὶ τὰ αἴτια ζητεῖται τῶν ὄντων, δῆλον δὲ ὅτι ἢ ὄντα. ἔστι γάρ τι αἴτιον ὑγιείας καὶ εὐεξίας, καὶ τῶν μαθηματικῶν εἰσὶν ἀρχαὶ καὶ στοιχεῖα καὶ αἴτια, καὶ ὅλως δὲ πᾶσα ἐπιστήμη διανοητικὴ ἢ μετέχουσα τὴν διανοίαν περὶ αἰτίας καὶ ἀρχάς ἐστὶν ἢ ἀκριβεστέρας ἢ ἀπλουστέρας. ἀλλὰ πᾶσαι αὗται περὶ ὄν τι καὶ γένος τι περιγραφάμεναι περὶ τούτου πραγματεύονται, ἀλλ' οὐχὶ περὶ ὄντος ἀπλῶς οὐδὲ ἢ ὄν.

Ricerchiamo i princìpi e le cause degli enti, evidentemente degli enti in quanto enti. Infatti vi è una causa della salute e del benessere, e gli enti matematici hanno princìpi, elementi e cause, e, in generale, ogni scienza che si fonda sul ragionamento o che comporta un ragionamento tratta di cause e princìpi più o meno esatti. Tuttavia tutte queste scienze sono limitate a un ente particolare e a un genere, e si occupano di questo, ma non dell'essere semplicemente né dell'ente in quanto ente.

**T 8. Ps. Alex. In Metaph., 440, 18-441, 1 (trad. Cauli)**

Ἵπομνήσκει πάλιν ἡμᾶς τῶν πολλάκις ῥηθέντων ὅτι τῇ προκειμένη πραγματεία ζητεῖται τὰ αἷτια καὶ αἰ ἀρχαὶ τῶν ὄντων. ζητεῖται δὲ τὰ αἷτια τῶν ὄντων δηλαδὴ ἧ ὄντα εἰσίν. ἀλλ' ὅτι μὲν ἡ ἀρχὴ καθολικωτέρα ἐστὶ τοῦ αἰτίου καὶ διὰ τί καὶ πῶς καθολικωτέρα πολλάκις εἴρηται· ὅτι δὲ τὰ αἷτια τῶν ὄντων ἧ ὄντα ἐστὶν ἡ προκειμένη πραγματεία σκοπεῖται, δείκνυσιν ἐκ τοῦ μηδεμίαν τῶν ἄλλων ἐπιστημῶν τοῦτο ποιεῖν, ἀλλὰ πάσας παραχωρεῖν τῇ προκειμένη τῆς τοιαύτης ζητήσεως, ὡς κυρία καὶ δεσποίνῃ αὐτῶν.

Aristotele ci ricorda di nuovo, tra le cose che spesso sono state dette, che nel presente trattato si ricercano le cause e i princìpi degli enti. È chiaro, però, che si ricercano le cause degli enti in quanto sono enti. Ma che il principio sia più universale della causa e perché e in che modo sia più universale è stato detto ripetutamente; che il presente trattato ricerchi le cause degli enti in quanto enti Aristotele lo mostra in base al fatto che nessuna delle altre scienze ha tale compito, ma tutte quante demandano alla presente trattazione siffatta ricerca, come loro signora e sovrana.

**T 9. Ps. Alex. In Metaph., 668, 1-12**

Ἐν τῷ παρόντι βιβλίῳ τῆς Μετὰ τὰ Φυσικά, ὃ λάμβδα τοῖς Περιπατητικοῖς ἐπιγράφειν σύνηθες, περὶ τῆς πρώτης καὶ ἀκινήτου ἀρχῆς τὸν λόγον ποιεῖται, δι' ἣν καὶ ἅπασα αὕτη ἐκδέδοται ἡ πραγματεία. ἀλλ' ἐπεὶ τὸ τῆς ἀρχῆς ὄνομα πολλαχῶς λέγεται (λέγεται γὰρ ἀρχὴ καὶ ἡ ὕλη καὶ τὸ εἶδος καὶ ἡ στέρησις), πρῶτον κεφαλαιωδῶς καὶ συντόμως τὰ περὶ αὐτῶν διαρθροῖ, ἵνα ἐναυλον ἔχοντες τὸν περὶ τούτων λόγον εὐμαρῶς γνῶμεν τὴν τῆς ζητουμένης ἀρχῆς πρὸς τὰς ἄλλας διαφορὰν. ἄλλως τε ἐπειδὴ ἐν ταῖς ἀπορίαις πρὸς τοῖς ἄλλοις καὶ τὸ πότερον πάντων αἰ αὐταὶ εἰσιν ἀρχαὶ ἢ ἄλλων ἄλλαι ἐζητεῖτο, οὐ τετύχηκε δὲ πῶς λύσεως, διὰ τοῦτο πάλιν τὸν περὶ τῶν αἰτίων προχειρίζεται λόγον, ἵνα δείξῃ ὅτι τρόπον μὲν τινὰ εἰσι πάντων αἰ αὐταὶ ἀρχαί, τρόπον δὲ τινὰ οὐκ εἰσιν.

Nel presente libro della *Metafisica*, che dai Peripatetici suole essere indicato come il libro Λ, Aristotele parla del principio primo ed immobile, per il quale ha visto la luce tutto questo trattato. Ma, poiché il termine 'principio' si dice in molti sensi (principio si dice la materia, la forma e la privazione), in primo luogo espone per sommi capi e sinteticamente quanto si riferisce a tale classificazione, perché noi, avendo presente l'argomento che concerne questi punti, scopriamo facilmente ciò che distingue il 'principio' cercato dagli altri princìpi. Inoltre, poiché tra le aporie ci si chiedeva, oltre il resto, se di tutte le cose i princìpi siano gli stessi, oppure se siano diversi per le diverse cose (ciò che ancora non ha trovato una soluzione), per questo propone di nuovo il discorso sulle cause, per mostrare che, sotto un certo aspetto, di tutte le cose i princìpi sono gli stessi, e sotto un altro che non lo sono.

**T 10. Ps. Alex. In Metaph., 544, 2-9 (trad. Carta)**

Τὰ ἐν τῷ πρὸ τούτου βιβλίῳ καὶ τῷ πρὸ ἐκείνου λεχθέντα, οὐχὶ πάντα (ἧ γὰρ ἂν πάλιν τὰ αὐτὰ συνέβῃ λέγειν) ἀλλὰ τὰ κυριώτερα (ταῦτα γὰρ καὶ κεφαλὴν εἶπεν), ἀνακεφαλαιοῦνται, καὶ τὴν αἰτίαν τοῦ τίνος ἕνεκεν ἐκεῖνα εἶπε λέγει. λέγει δὲ ὅτι συλλογίσασθαι δεῖ, καὶ τί τὸ συλλογίσασθαι σημαίνει ἐπήγαγεν ὅτι συναγαγεῖν τὸ κεφάλαιον ἦτοι τὰ κυριώτερα καὶ τέλος ἐπιθεῖναι. καλῶς δὲ τὸ τέλος εἶπεν· ἀπὸ γὰρ τοῦ μετὰ τοῦτο βιβλίου ἀρχὴν ποιεῖται λέγειν περὶ δυνάμεώς τε καὶ ἐνεργείας καὶ τῶν λοιπῶν, περὶ ὧν τὸν λόγον ποιήσεται.

Aristotele riassume le cose trattate nel libro precedente a questo e in quello a lui anteriore, non tutte (perché si ripeterebbero nuovamente quegli argomenti), ma le principali (infatti le chiama la parte essenziale) e spiega il motivo per cui le ha trattate. Dice che «bisogna trarre le conclusioni» e spiega cosa significa «trarre le conclusioni» con le parole: “raccolgere il punto essenziale”, ovvero i punti principali, e «porre termine alla discussione». Giustamente ha parlato di fine: infatti, sin dal libro che segue questo, comincia a parlare di potenza e atto e di altre questioni di cui ha inteso trattare.

### **T 11. Ps. Alex. In *Metaph.*, 565, 2-7 (trad. Pogliani)**

Εἰπὼν ἐν τῷ Ζ καὶ Η περὶ τοῦ καθ' αὐτὸ ὄντος, ἐν τούτῳ λέγει περὶ τοῦ δυνάμει καὶ ἐνεργείᾳ. ἐπειδὴ γὰρ τὸ ὄν λέγεται καὶ κατὰ τοῦ δυνάμει καὶ ἐνεργείᾳ, ἡ δὲ παροῦσα μέθοδος περὶ τοῦ ὄντος ἐστίν, ἐν τῷ παρόντι βιβλίῳ λέγει περὶ δυνάμεως καὶ ἐνεργείας. λέγει δὲ περὶ ἐνεργείας ἀναγκαίως· ὡς γὰρ δείξει, τὸ πρῶτον αἴτιον, ὃ ζητοῦμεν ἐνταῦθα, οὐδὲν ἄλλο ἐστὶν ἢ ἐνέργεια.

Dopo aver trattato nei libri Z e H dell'essere per sé, in questo Aristotele parla di ciò che esiste in potenza e in atto. Poiché l'essere è detto secondo la potenza e secondo l'atto e il presente trattato riguarda ciò che è, affronta in questo libro l'argomento della potenza e dell'atto. Tratta necessariamente dell'atto giacché, come dimostrerò, la causa prima, sulla quale qui indagiamo, non è altro che atto.

#### BIBLIOGRAFIA ESSENZIALE

##### 1. EDIZIONE DELLA METAFISICA DI ARISTOTELE

Ross, W.D., *Aristotle's Metaphysics. A Revised Text with Introduction and Commentary*, 2 voll., Clarendon Press, Oxford 1924.

##### 2. EDIZIONI DEL COMMENTO DI ALESSANDRO DI AFRODISIA E DI PSEUDO-ALESSANDRO ALLA METAFISICA

*Alexandri Aphrodisiensis in Aristotelis Metaphysica commentaria*, edidit H. Bonitz, Reimer, Berolini 1847.

*Alexandri Aphrodisiensis in Aristotelis Metaphysica commentaria*, edidit M. Hayduck, Reimer, Berolini 1891 (CAG 1).

##### 3. TRADUZIONI DEL COMMENTO DI ALESSANDRO DI AFRODISIA E DI PSEUDO-ALESSANDRO ALLA METAFISICA

*Alexandri Aphrodisei Commentaria in duodecim Aristotelis libros de prima Philosophia*, interprete I.G. Sepulveda, Paris 1536; Venetiis 1544.

Alexander of Aphrodisias, *On Aristotle Metaphysics 1*, translated by W.E. Dooley SJ, Duckworth, London 1989; Bloomsbury, London-New York 2014.

Alexander of Aphrodisias, *On Aristotle Metaphysics 2&3*, translated by W.E. Dooley SJ & A. Madigan SJ, Duckworth, London 1992; Bloomsbury, London-New York 2014.

Alexander of Aphrodisias, *On Aristotle Metaphysics 4*, translated by A. Madigan SJ, Duckworth, London 1993; Bloomsbury, London-New York 2014.

Alexander of Aphrodisias, *On Aristotle Metaphysics 5*, translated by W.E. Dooley SJ, Duckworth, London 1993; Bloomsbury, London-New York 2014.

Alessandro di Afrodisia e pseudo Alessandro, *Commentario alla "Metafisica" di Aristotele*. Testo greco a fronte, a cura di G. Movia, Bompiani, Milano 2007.

4. EDIZIONI E TRADUZIONI DEI FRAMMENTI DEL COMMENTO PERDUTO DI ALESSANDRO DI AFRODISIA A METAPH. Λ

Bouyges, M., Averroès: *Tafsīr ma ba'd at-tabi'at*, 3: *Livres Ya' et Lam et index alphabetiques des trois volumes*, Imprimerie catholique, Beirouth, 1948.

Freudenthal, J., *Die durch Averroes erhaltenen Fragmente Alexanders zur Metaphysik des Aristoteles untersucht und übersetzt*, «Abhandlungen der königlichen Akademie der Wissenschaften zu Berlin», Berlin 1884, phil. hist. Kl., no. 1.

Genequand C., *Ibn Rushd's Metaphysics. A Translation with Introduction of Ibn Rushd's Commentary on Aristotle's Metaphysics, Book Lām*, Leiden 1986.

Martin A., *Averroès. Grand commentaire de la Métaphysique d'Aristote (Tafsīr ma ba'd at-tabi'at). Livre Lam-Lambda traduit de l'arabe et annoté*, Paris 1984.

5. EDIZIONI DELLA PARAFRASI DI TEMISTIO A METAPH. Λ

Brague, R., *Thémistius. Paraphrase de la Métaphysique d'Aristote (livre Lambda)*, traduit de l'hébreu et de l'arabe, introduction, notes et indices, Vrin, Paris 1999.

*Themistii In Aristotelis Metaphysicorum Librum Λ paraphrasis latine expressa*, edidit S. Landauer, Berolini 1903 (CAG 5.5).

*Themistii Peripatetici lucidissimi paraphrasis in duodecimum librum Aristotelis de prima Philosophia Mose Finzio interprete*, Venetiis, apud Hieronymum Scotum 1558.

6. STUDI SU ALESSANDRO DI AFRODISIA E PSEUDO ALESSANDRO

Bonelli, M., *Alessandro di Afrodisia e la metafisica come scienza dimostrativa*, Bibliopolis, Napoli 2001.

Di Giovanni, M. - Primavesi, O., *Who Wrote Alexander's Commentary on Metaphysics Λ? New Light on the Syro-Arabic Tradition*, in C. Horn (ed.), *Aristotle's Metaphysics Lambda – New Essays*, Proceedings of the 13<sup>th</sup> Conference of the Karl and Gertrud-Abel Foundation, Bonn, Novembre 28<sup>th</sup>-December 1<sup>st</sup>, 2010, De Gruyter, Boston/Berlin 2016, pp. 11-66.

Luna, C., *Trois études sur la tradition des commentaires anciens à la Métaphysique d'Aristote*, Brill, Leiden-Boston-Köln 2001.

Praechter, K., recensione a CAG XXII, 2, in «Göttingische gelehrte Anzeigen», 11, 1906, pp. 882-899.

Sharples, R.W., *Alexander of Aphrodisias: Scholasticism and Innovation*, in *Aufstieg und Niedergang der römischen Welt*, II. 36.1, Berlin 1987, pp. 1176-1243.

Tarán, L., *Syrianus and pseudo-Alexander's commentary on Metaph. E-N*, in P. Moraux., *Aristoteles Werk und Wirkung*, De Gruyter, II, Berlin 1987, pp. 215-32.